

## Medicine Master Sutra Recitation Session in English Held at DRBU 英文藥師經念誦法會

謝喜雲 英譯

English Translated by Lille Che

經過一年的請法；2019年9月7日上午8點到11點，在法大二樓，舉辦了一場英文藥師經念誦法會。

法會開始前，由近祥法師向大眾簡短地介紹藥師經。之後在比丘尼恒持法師，近祥法師和近燈法師的帶領下，大眾們一起虔誠



念誦英文藥師經，藥師佛英文名號；並靜坐。法會後，是精彩的問答互動，其中提到如何通過結五色線，念誦藥師經，解厄消災。期間，恒持法師特別提出上人所教授的〈治萬病咒〉：唵 室哩多 室哩多 軍吒利 娑婆訶。恒持法師並和大眾分享一則小故事，1985年恒持法師和前恒明法師在回金佛寺時忘記帶鑰匙，前恒明法師試圖攀越帶刺的圍牆時被刺刺入手掌而受傷；上人教她念這句消萬病咒配合治療，迅速康復。

法會結束後，天空出現許多祥雲，彷彿諸天降祥瑞，恭聆這次殊勝的英文藥師法會。❀

A year ago, there was a request for a Dharma assembly to recite the Medicine Master Sutra in English. The conditions finally ripened on Saturday, September 7, 2019 when the sutra recitation session was held from 8:00 am to 11:00 am in the new DRBU Building.

Dharma Master Jin Xiang gave some brief instructions on reciting the Medicine Master Sutra to the assembly before the ceremony began. Dharma Master Chih, Dharma Master Jin Xiang and Dharma Master Jin Deng led the assembly in reciting the sutra in unison with the beat of the wooden fish. Afterwards, it was followed by a walking-recitation of the Medicine Master Buddha's holy name and a silent period of contemplation.

After the Dharma assembly, there was an interactive and lively Q&A session. One of the topics mentioned was the methods for dispelling illnesses and difficulties by reciting the Medicine Master Sutra and tying a five-colored thread into knots. Dharma Master Chih especially mentioned the healing mantra: *Nan. shi li duo, shi li duo, zun zha li, suo po he*. Dharma Master Chih later shared a story related to the mantra. In 1985,



a former bhikshuni (Dharma Master Heng Ming) and she were at Gold Buddha Monastery. They went out to take a walk but forgot the key to the monastery. So, the other bhikshuni climbed over a fence to open the side door to get in, but was cut on her right palm while climbing over the thorny part of the fence. The Venerable Master Hua told her to recite this mantra for the wound to heal faster. After the event, many auspicious clouds appeared in the sky as if the Heavens were also sincerely participating in this special ceremony with the assembly. ❀